

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
47-е заседание,
состоявшееся во вторник,
26 ноября 1996 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 47-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЭСКОВАР САЛОМ (Венесуэла)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

ПУНКТ 148 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ (продолжение)

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАССМОТРЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕР ПО УСИЛЕНИЮ ЗАЩИТЫ, БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ И КОНСУЛЬСКИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ: О СОСТОЯНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОТОКОЛОВ К ЖЕНЕВСКИМ КОНВЕНЦИЯМ 1949 ГОДА, КАСАЮЩИХСЯ ЗАЩИТЫ ЖЕРТВ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/51/SR.47
5 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ (A/51/26, A/51/115 и A/51/126; A/C.6/51/L.14)

1. Г-н АГАТОКЛЕУС (Кипр), Председатель Комитета по сношениям со страной пребывания, представляя доклад Комитета (A/51/26), говорит, что Комитет продолжал заниматься широким кругом вопросов, представляющих значение для дипломатического сообщества Организации Объединенных Наций и страны пребывания. В ответ на резолюцию 50/206 С Генеральной Ассамблеи описательная и посвященная организации работы части доклада (главы I и II) были более краткими по сравнению с предыдущими годами. В пункте 3 доклада приводятся принятые Комитетом в этой связи рекомендации. В главе III излагаются вопросы, рассматривавшиеся Комитетом, а в главе IV содержатся его рекомендации и выводы по поднятым вопросам.

2. Г-н ЛАВРОВ (Российская Федерация) говорит, что за 25 лет своего существования Комитет по сношениям со страной пребывания добился успехов в решении проблем, возникающих в ежедневной деятельности постоянных представительств при Организации Объединенных Наций. Последним примером тому может служить рассмотрение Комитетом в сжатые сроки проблемы задолженности ряда представительств.

3. Вместе с тем многие проблемы переходят из года в год практически в неизменном состоянии. Например, существует проблема остающихся ограничений на передвижение по территории Соединенных Штатов сотрудников представительств ряда стран, а также граждан этих стран, работающих в Секретariate. Такие дискриминационные меры противоречат основополагающим международно-правовым инструментам, но на все вопросы от страны пребывания слышен один и тот же ответ - это продиктовано ее интересами национальной безопасности. Бизнесмены или туристы, по-видимому, не представляют угрозы безопасности Соединенных Штатов, но сотрудники представительства определенной страны или члены их семей рассматриваются как потенциальные шпионы либо террористы. Соединенные Штаты рассматривают указанные ограничения как санкции, применяемые, например, в отношении государства, подозреваемого в недостаточно эффективной борьбе с терроризмом, но абсурдность этого не требует доказательств. Хотя Постоянное представительство Соединенных Штатов неоднократно информировало соответствующие власти страны пребывания об этой проблеме, она не решается. Создается впечатление, что кое-кто испытывает ностальгию по временам "холодной войны".

4. Российская Федерация приветствовала бы усиление взаимодействия федеральных органов Соединенных Штатов с местными властями для обеспечения надлежащего выполнения страной пребывания своих международных обязательств. Около 3,3 млрд. долл. США, получаемых ежегодно городом Нью-Йорком в связи с присутствием дипломатического корпуса, а также 15 000 рабочих мест, созданных в Нью-Йорке благодаря Организации Объединенных Наций, должны служить хорошим стимулом для поиска взаимоприемлемых решений.

5. Нужда в решении многих проблем давно назрела. Однако пока же вместо урегулирования вопросов парковки дипломатических машин страна пребывания советует дипломатам пользоваться городским транспортом. Такой вариант несомненно выгоден транспортным компаниям и городским властям Нью-Йорка, но вряд ли облегчит жизнь дипломатов. Остается надеяться, что Комитет по сношениям со страной пребывания при поддержке всех государств, включая страну пребывания, преодолеет стоящие перед ним трудности и создаст атмосферу взаимного доверия, необходимую для решения общих задач.

6. Г-н БИГГАР (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Норвегии, говорит, что Комитет по сношениям со страной пребывания был создан для удовлетворения по-прежнему существующей потребности: быть

форумом для решения проблем, возникающих между Организацией Объединенных Наций, ее государствами-членами и страной пребывания. Послужной список Комитета в этой связи явно оправдывает его существование.

7. Определенные улучшения произошли в течение последнего года в процессе прохождения дипломатами установленных процедур в международном аэропорту им. Кеннеди, но отдельный проход для дипломатов работает не всегда эффективно. Оратор был бы признателен за ускорение этих процедур.

8. Сложные процедуры, связанные с вопросом освобождения от налогов, привели к задержкам выдачи карточек, предоставляющих освобождение от налога на продажу. Кроме того, при показе карточек, предоставляющих освобождение от налога на продажу, зачастую приходится сталкиваться с непониманием работников магазинов в государственном и частном секторах страны пребывания. Остается надеяться, что для надлежащего осуществления национального и международного законодательства этой проблеме будет уделено внимание.

9. Проблема задолженности некоторых дипломатических представительств и их сотрудников является трудно разрешимой. Приветствуется создание Комитетом Рабочей группы по задолженности. Необходимы постоянные усилия для разрешения данной проблемы в интересах всех заинтересованных сторон.

10. Переходя к вопросу применения правил дорожного движения, он вновь подчеркнул ту важность, которую Европейский союз придает статьям IV и V Соглашения 1947 года между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки относительно месторасположения Центральных учреждений Объединенных Наций и статьям 29-31 Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, касающимся иммунитета от уголовной, гражданской и административной юрисдикции в принимающем государстве. Разочаровывают темпы продвижения вперед в этих вопросах. По-прежнему выписываются уведомления о наложении штрафа за парковку дипломатических автомобилей в неподложенном месте, иногда даже когда они запаркованы в местах, специально отведенных для них. Европейский союз признает обязательства, вытекающие из статьи 41 Венской конвенции для лиц, пользующихся иммунитетом в отношении законов страны пребывания, но он отвергает предложение о том, чтобы дипломаты соглашались с юрисдикцией национальных судов для обжалования уведомления о наложении штрафа. Оратор приветствовал бы заверения в том, что страной пребывания будут приняты необходимые меры для разрешения таких проблем.

11. Европейский союз поддерживает все содержащиеся в докладе Комитета рекомендации и выводы, конкретно касающиеся вопросов, о которых он сказал в своем нынешнем выступлении.

12. Г-жа КУЭТО МИЛИАН (Куба) говорит, что ее делегация вновь подчеркивает позитивность, с которой несколько делегаций – членов Комитета по сношениям со страной пребывания отреагировали на просьбы Кубы принять участие в работе этого Комитета в качестве наблюдателя и за их поддержку позиции Кубы. В докладе Комитета содержится много упоминаний инцидентов, которые рассматривались по просьбе Постоянного представительства Кубы.

13. Дипломатические и технические сотрудники Представительства Кубы подвергались нападениям, которые угрожали не только безопасности помещения Представительства, но и достоинству и физической и моральной неприкосновенности его сотрудников. Представительство Кубы неоднократно обращалось к Комитету и Постоянному представительству Соединенных Штатов с призывом принять меры для гарантирования соблюдения дипломатических привилегий и иммунитетов кубинского Представительства и его сотрудников.

14. С ведома и в присутствии самого важного должностного лица города Нью-Йорка помещение Постоянного представительства Кубы подверглось нападению, совершенному представителями террористических организаций. Страна пребывания продолжает накладывать дискриминационные ограничения на передвижение кубинских дипломатов и контролировать его. В последние месяцы имело место несколько инцидентов с применением насилия в отношении кубинских дипломатов: в одном из таких инцидентов дипломат был жестоко избит и получил серьезное телесное повреждение. В аэропортах Соединенных Штатов и в аэропортах других стран, считающихся пунктами въезда в Соединенные Штаты, страна пребывания создает задержки для кубинских дипломатов в нарушение общепризнанных дипломатических привилегий и иммунитетов. Хотя все эти вопросы были доведены до сведения Комитета по сношениям со страной пребывания, он не смог принять необходимые меры для обеспечения выполнения Соединенными Штатами своих обязательств как страны месторасположения Центральных учреждений многосторонней организации. Это происходит из-за того, что над Комитетом висит молчаливая угроза применения права вето, что подрывает его свободу слова и действий.

15. Доклад Комитета и проект резолюции по данному вопросу (A/C.6/51/L.14) отнюдь не заслуживают похвалы и не обеспечивают гарантию безопасности постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и их сотрудников. Однако, несмотря на мощное одностороннее давление и закрытое членство в Комитете, они все-таки отражают желание большинства членов Комитета сохранить ту свойственную Комитету роль, которую он играет в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и содействовать взаимному уважению между государствами-членами и обеспечению выполнения страной пребывания своих обязательств.

16. Куба надеется, что Шестой комитет и Генеральная Ассамблея выступят с необходимой твердостью в защиту интересов государств-членов, не представленных в Комитете по сношениям со страной пребывания. Только реалистичный подход со стороны подавляющего большинства членов Организации обеспечит Комитету возможность содействовать уважению норм международного права, суверенитета всех членов Организации и элементарных норм сосуществования между государствами. Комитет не должен функционировать в качестве клуба для избранных, одобряющего право сильного в Организации Объединенных Наций.

17. Г-н МУХАММЕД (Судан), сославшись на письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 12 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря (A/51/115), говорит, что его делегация сожалеет о том, что одна из стран сочла необходимым обвинить сотрудников Постоянного представительства Судана в планировании взрыва здания Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Еще большего сожаления достойно то, что это обвинение наряду с утверждением о том, что Судан совершает террористические акты и дает приют террористам, получили широкое распространение, особенно в то время, когда население оккупированных палестинских территорий по-прежнему подвергается преследованиям и ему отказывают в основных правах человека. Немыслимо, чтобы любому дипломатическому представителю Судана, являющемуся колыбелью мировой цивилизации, почему-то захотелось взорвать здание организации, с которой связаны надежды человечества на мир и развитие. Убийством ни в чем не повинных людей абсолютно ничего не достичь.

18. Два дипломата из Представительства Судана были несправедливо обвинены в участии в заговоре с целью убийства президента Египта. Это обвинение было выдвинуто страной, пытающейся внести разлад в отношения между Суданом и Египтом, и является частью клеветнической кампании, направленной на укрепление ошибочного мнения о том, что Судан является государством, поддерживающим терроризм. На основании этих обвинений Совет Безопасности несправедливо ввел санкции против Судана, в результате чего создалась угроза возникновения ситуации, подобной ситуации в Сомали или Руанде. Его правительство сделало все возможное, хотя и безуспешно, для поиска 11 египтян, которые, как утверждается, пересекли

границу и попали на территорию Судана, и стремится работать с другими странами в духе религиозной и культурной терпимости для повсеместного искоренения терроризма в мире.

19. Г-жа УИЛЛСОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее правительство очень серьезно относится к своим обязательствам в качестве страны пребывания и надеется быть страной пребывания реформированной Организации Объединенных Наций в будущем веке. Комитет по сношениям со страной пребывания не является клубом для избранных, как здесь было сказано, а форумом для свободного и открытого обсуждения, что дает ее правительству возможность оценивать законные потребности и проблемы представителей государств-членов.

20. Предприняты Комитетом и Секретариатом усилия по уменьшению объема задолженности дипломатических представительств были вознаграждены: за предыдущий год объем задолженности сократился на 50 процентов и составляет примерно 4 млн. долл. США. Обнадеживает, что многие страны подходят к этому вопросу с радикальных позиций, и, если задолженность будет по-прежнему сокращаться, представительства и представители смогут с большей легкостью арендовать помещения и получать кредиты.

21. В ответ на поднятые представителем Ирландии вопросы она отмечает, что поездки дипломатов по-прежнему не ограничиваются, но определенные меры контроля, особенно в аэропортах, необходимы для защиты интересов национальной безопасности; ее правительство будет продолжать пересмотр этих мер с учетом меняющихся обстоятельств.

22. Она вновь подтвердила твердую приверженность ее правительства защите Постоянного представительства и представителей Кубы и расследованию и наказанию любых нарушений прав представителей Кубы, если Представительство будет предоставлять всю соответствующую информацию. Однако к гарантиям защиты в такой стране, как Соединенные Штаты, где в основе лежит принцип соблюдения законности, приходится подходить сбалансированно, с учетом необходимости обеспечения соблюдения прав свободы слова и собраний.

23. Что касается полного разъяснения позиции ее правительства в отношении высылки суданского дипломата, то она предложила делегациям обратиться к документу A/51/126.

24. Г-жа РОНЕН (Израиль) говорит, что это немыслимо, когда государство, активно поддерживающее терроризм, стремится использовать нынешние прения для выдвижения не имеющих отношения к существу вопроса обвинений против других государств. Нельзя допустить, чтобы такие замечания нанесли ущерб ведущимся в настоящее время израильско-палестинским переговорам.

Проект резолюции A/C.6/51/L.14

25. Г-н МУШУТАС (Кипр), представляя проект резолюции A/C.6/51/L.14 в отношении доклада Комитета по сношениям со страной пребывания, от имени его авторов говорит, что к их числу присоединилась Болгария. Проект большей частью основан на рекомендациях, высказанных в докладе Комитета (A/51/26), и он надеется, что его можно принять без голосования.

ПУНКТ 148 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ
(продолжение)

Проекты резолюций A/C.6/51/L.7 и L.8

26. Г-жа ПРОЙДЛЬ (Австрия), представляя проект резолюции А/C.6/51/L.7 относительно доклада Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать девятой сессии, от имени его авторов говорит, что к их числу присоединились Малайзия и Непал.

27. Она предлагает две следующих устных поправки: в пункте 12 опустить слова "в рамках имеющихся ресурсов"; в пункте 13 опустить также фразу "выделение надлежащих ресурсов для". Поскольку, по-видимому, нет возражений против этих поправок, она надеется, что проект можно будет принять без голосования.

28. Представляя проект резолюции А/C.6/51/L.8 о Типовом законе об электронной торговле, принятом Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, от имени его авторов она говорит, что к числу авторов присоединились Малайзия и Япония. В конце проекта в приложении приводится Типовой закон, который обеспечит твердую правовую основу для расширения объема торговли, осуществляющейся в электронной форме. Он пользуется общей поддержкой, и поэтому она надеется, что его также можно будет принять без голосования.

29. Г-н ХЕЙЗ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, задает вопрос, будут ли проекты резолюции А/C.6/51/L.7 с внесенными в него устными поправками и А/C.6/51/L.8 иметь финансовые последствия. Если ответ будет отрицательным, то сможет ли Европейский союз считать в отсутствие заявления о последствиях для бюджета по программам в отношении дальнейших проектов резолюций, что дополнительного финансирования не потребуется.

30. Г-н ЛИ (Секретарь Комитета) подтверждает, что существующих ресурсов будет достаточно для удовлетворения просьб, о которых говорится в пунктах 12 и 13 проекта резолюции А/C.6/51/L.7 и в проекте резолюции А/C.6/51/L.8, и что поэтому в отсутствие письменного заявления о последствиях для бюджета по программам можно считать, что подлежащие принятию проекты резолюций не имеют финансовых последствий.

31. Вопрос о включении дополнительных заседаний в расписание конференций на 1997 год рассматривается и зависит от решения Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии. Заседания, о которых идет речь, касаются областей, где еще не полностью использованы имеющиеся средства на обслуживание конференций; поэтому предполагается, что на эти заседания не потребуется дополнительных ресурсов. Если впоследствии обнаружится, что в случае проведения заседаний потребуются дополнительные расходы, то Пятый комитет примет то или иное решение с учетом расписания конференций.

32. Г-н НГУЕН ДҮЙ ТҮЕН (Вьетнам) задает вопрос, существует ли намерение включить рассматриваемый пункт в предварительную повестку дня пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. Если это так, то пункт об этом следует включить в проект резолюции А/C.6/51/L.7.

33. В приложении к проекту резолюции А/C.6/51/L.8 содержится текст "Типового закона об электронной торговле Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли". В понимании его делегации принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции и приложения к ней означало бы, что название текста в приложении станет "Типовой закон Организации Объединенных Наций об электронной торговле". Он был бы признателен за разъяснение этого момента.

34. Г-жа КУЭТО МИЛИАН (Куба) поддерживает сделанное представителем Вьетнама замечание в отношении необходимости дополнительного пункта в проекте резолюции А/C.6/51/L.7. По мнению ее делегации, секретариат любого Главного комитета вправе издавать заявление о

последствиях для бюджета по программам, но любое другое решение о дополнительных ресурсах принимается Пятым комитетом с учетом и в свете расписания конференций.

35. Г-жа УИЛМСХЁРСТ (Соединенное Королевство) говорит, что существует требование, чтобы Секретариат автоматически включал доклад ЮНСИТРАЛ в предварительную повестку дня следующей сессии Генеральной Ассамблеи, и что давно устоявшейся практикой является невключение пункта об этом в проект резолюции. Что касается второго предложения Вьетнама, то даже после его принятия Генеральной Ассамблей Типовой закон будет по-прежнему оставаться документом ЮНСИТРАЛ.

36. Г-н ФОЗЕЙН (Камерун) задает вопрос, почему в проекте резолюции A/C.6/51/L.7 среди органов, которые упоминаются в пункте 9, не упоминается Всемирная торговая организация (ВТО). Важно, чтобы ЮНСИТРАЛ и ВТО работали в координации друг с другом.

37. Г-жа УИЛЛСОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в качестве одного из авторов проекта резолюции ее делегация сомневается в разумности изменения названия Типового закона, прилагаемого к проекту резолюции A/C.6/51/L.8, как это предлагается Вьетнамом. Типовой закон встретил поддержку других государств, но фактически он был принят ЮНСИТРАЛ.

38. Г-н МАЗИЛУ (Румыния) говорит, что нет необходимости во внесении первой поправки, предложенной Вьетнамом, поскольку включение данного пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи является давней традицией. Что касается его замечания в отношении проекта резолюции A/C.6/51/L.8, то он разделяет оговорки, высказанные представителем Соединенных Штатов.

39. Г-н ЛИ (секретарь Комитета) говорит, что пункты в отношении таких органов, как Комиссия по международному праву и ЮНСИТРАЛ, автоматически включаются в повестку дня Генеральной Ассамблеи.

40. Г-жа ПРОЙДЛЬ (Австрия), ссылаясь на название Типового закона об электронной торговле, прилагаемого к проекту резолюции A/C.6/51/L.8, говорит, что с учетом редактирования прошлых резолюций по данной теме было бы лучше не менять название проекта в соответствии с предложением Вьетнама. Что касается поднятого Камеруном вопроса в отношении проекта резолюции A/C.6/51/L.7, то она говорит, что отсутствие упоминания о ВТО является результатом стремления подготовить сокращенный текст. Однако высказанная представителем Камеруна обеспокоенность снимается в шестом пункте преамбулы проекта резолюции.

41. Г-н РАО (Индия) говорит, что за последние 29 лет сложилась практика рассматривать проделанную ЮНСИТРАЛ работу как работу этого органа, хотя результаты этой работы представляются Шестому комитету и в конечном счете принимаются Генеральной Ассамблей. В качестве одного лишь примера этой процедуры можно назвать Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ. Таким образом, в проект резолюции не требуется внесения поправок.

42. Г-н НГҮЕН ДҮЙ ТЬЕН (Вьетнам) говорит, что его делегация не будет настаивать на внесении поправок в название Типового закона. Что же касается вопроса о включении доклада ЮНСИТРАЛ в предварительную повестку дня следующей сессии Генеральной Ассамблеи, что является давно устоявшейся практикой, то иногда необходимо ее пересматривать, как бы похвальна она ни была. Хотя его делегация может принять проект резолюции A/C.6/51/L.7 в том виде, в котором он представлен, она предпочла бы видеть в нем дополнительный пункт, посвященный дальнейшим действиям по данному вопросу.

43. Г-н ВАРШО (Словакия) говорит, что в качестве одного из авторов проекта резолюции А/С.6/51/L.7 его делегация поддерживает предложенный Австрией текст с небольшими предложенными изменениями. ЮНСИТРАЛ является независимым органом Организации Объединенных Наций и вправе принимать типовые законы; более того, она издала сборник таких типовых законов. Кроме того, нет необходимости включать в проект резолюции положение с просьбой к Генеральной Ассамблее рассмотреть доклад ЮНСИТРАЛ, поскольку Комиссия сама обратилась с такой просьбой в этом докладе. Поэтому проект резолюции А/С.6/51/L.7 можно принять в том виде, в котором он подготовлен.

44. Г-н ЛАВАЛЬ ВАЛЬДЕС (Гватемала) говорит, что название приложения к проекту резолюции А/С.6/51/L.8 должно быть таким же, как и название проекта резолюции.

45. Г-н ПЕДРАСА (Боливия) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к авторам проекта резолюции А/С.6/51/L.7.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет хотел бы принять проект резолюции А/С.6/51/L.7 с внесенными в него представителем Австрии устными поправками без голосования.

47. Г-н ХИЛЬДНЕР (Германия) задает вопрос о том, будет ли принятие проекта резолюции означать, что в нем будет заключительный пункт с просьбой к Генеральной Ассамблее включить данный пункт о ЮНСИТРАЛ в повестку дня ее следующей сессии.

48. Г-жа ПРОЙДЛЬ (Австрия) говорит, что в соответствии с предыдущей практикой Комитета текст можно принять в том виде, в котором он подготовлен.

49. Проекты резолюций А/С.6/51/L.7 и А/С.6/51/L.8 принимаются.

ПУНКТ 143 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАССМОТРЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕР ПО УСИЛЕНИЮ ЗАЩИТЫ, БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ И КОНСУЛЬСКИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

Проект резолюции А/С.6/51/L.12

50. Г-жа ЛЕХТО (Финляндия), представляя проект резолюции А/С.6/51/L.12 от имени его авторов, говорит, что он основан на аналогичных проектах резолюций, принятых Комитетом в предыдущие годы. Хотя иногда в проекты резолюции по данному пункту включались ссылки на текущие события, для принятия на нынешней сессии рекомендуется традиционный проект. Отметив узловые моменты проекта резолюции, она отмечает, что авторы надеются на его принятие без голосования.

51. Г-н САНЧЕС (Испания) и Г-н АНГЕЛЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) говорят, что их делегации хотели бы присоединиться к авторам проекта резолюции.

52. Г-н ЛАВАЛЬ ВАЛЬДЕС (Гватемала) говорит, что во втором пункте преамбулы на испанском языке первый из употребленных глаголов должен быть "establecer", а не "desarrollar", с тем чтобы сделать его аналогичным текстам на английском и французском языках.

53. Проект резолюции А/С.6/51/L.12 принимается.

54. Г-жа ФЛОРЕС (Мексика), поясняя позицию ее делегации в отношении только что принятого проекта резолюции, говорит, что она убеждена, что осуществление мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей имеет важное значение для развития отношений между государствами. Дипломатические и консульские привилегии и иммунитеты предоставляются для обеспечения эффективного выполнения дипломатических и консульских функций и не должны использоваться для иных целей. Мексика толкует пункт 7 проекта резолюции как означающий, что на направляющем государстве лежит обязательство и ответственность за предотвращение всех злоупотреблений своих собственных дипломатических и консульских представителей за рубежом и за наказание их за все злоупотребления в соответствии со своим внутренним законодательством и принципами и нормами международного права.

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ: О СОСТОЯНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРОТОКОЛОВ К ЖЕНЕВСКИМ КОНВЕНЦИЯМ 1949 ГОДА, КАСАЮЩИХСЯ ЗАЩИТЫ ЖЕРТВ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ (продолжение)

Проект резолюции А/С.6/51/L.9/Rev.1

55. Г-н САЛАНД (Швеция), представляя проект резолюции А/С.6/51/L.9/Rev.1 от имени его авторов, говорит, что он представляет собой результат консультаций его делегации и других членов Комитета после представления на рассмотрение проекта резолюции А/С.6/51/L.9. В текст были внесены следующие изменения: в пятом пункте преамбулы подчеркивается необходимость укрепления существующих сводов норм международного гуманитарного права и необходимость широкого распространения информации о таком праве и его применения в полном объеме на международном уровне; формулировка пункта 4 была приведена в соответствие с формулировкой пятого пункта преамбулы; и в пункте 5 упоминание о "превентивных мерах", которое было в первоначальном тексте, было опущено. Следующие страны присоединились к числу авторов: Австралия, Аргентина, Беларусь, Болгария, Германия, Камерун, Лихтенштейн, Португалия и Республика Корея. Авторы надеются, что проект резолюции можно будет принять без голосования.

56. Г-н АНГЕЛЕСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония), г-н ПОЛИТИ (Италия) и г-н КУЛЫК (Украина) говорят, что они хотели бы стать авторами проекта резолюции.

57. Г-н НГУЕН ДҮЙ ТҮЕН (Вьетнам) просит разъяснения у авторов в отношении пункта 3 проекта резолюции, где обращен призыв ко всем государствам, уже являющимся участниками Протокола I, сделать заявление, предусмотренное в статье 90 этого Протокола. Он хотел бы знать, означает ли это, что государства должны сделать заявление о присоединении к Протоколу I.

58. Г-н САЛАНД (Швеция) говорит, что заявление, о котором идет речь, означает, что государство признает компетенцию Международной комиссии по установлению фактов в соответствии со статьей 90 Протокола I. Государства могут стать участниками Протокола I без заявления, а государства, уже являющиеся участниками Протокола I, но еще не выступившие с заявлением, могут сделать это позднее.

59. Проект резолюции А/С.6/51/L.9/Rev.1 принимается.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он получил письмо от Председателя Пятого комитета с выражением обеспокоенности в отношении нарастающей тенденции в различных основных комитетах стать участниками рассмотрения финансовых и административных вопросов. Делегациям делается напоминание, что в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, когда Комитет принимает резолюцию с финансовыми последствиями, предполагается, что она зависит от соответствующего указания, как это предложение отразится на бюджете по программам, что является исключительной прерогативой Пятого комитета.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.